

Nespresso — это эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального эспрессо изо дня в день. Все кофе-машины *Nespresso* оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофе-машинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран крью, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.

Nespresso é um sistema único para um espresso perfeito, sempre. As máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extração de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um crema excepcionalmente denso e suave.

СОДЕРЖАНИЕ/ ÍNDICE

Меры предосторожности/ Medidas de segurança	56-58/58-60
Обзор/ Vista geral	61
Характеристики/ Especificações	61
Первое использование или использование после длительного простоя/ Primeira utilização ou após longo período de não utilização	62
Принцип энергосбережения/ Conceito de poupança de energia	62
Приготовление кофе/ Preparação de café	63
Приготовление молочной пенки/ Preparação de espuma de leite	64
Очистка/ Limpeza	64
Удаление накипи/ Descalcificação	64-65
Программирование объема/ Programação do volume	66
Возврат к заводским настройкам/ Reposição das definições de fábrica	66
Опорожнение системы/ Esvaziamento do sistema	66
Утилизация и охрана окружающей среды/ Eliminação de resíduos e proteção ambiental	66
Поиск и устранение неисправностей/ Troubleshooting	67
Устранение неисправностей при приготовлении молочной пенки/ Resolução de problemas preparação de espuma de leite	67
Гарантия/ Garantia	68
Свяжитесь с Nespresso/ Contatar Nespresso	68

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ **RU**

Внимание – Данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ Внимание – когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

i Информация – когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофе-машину не по назначению.

- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажностности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Кофе-машина не предназначена для использования лицами (включая детей младше 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины. Детям запрещено играть с кофе-машиной. Использование и уход за кофе-машиной не должно осуществляться

детьми в отсутствие лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины.

- Держите кофе-машину в месте, недоступном для детей.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет

подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.

- Кофе-машина должна быть подключена к сети, только после ее установки.
- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден. Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1,5 мм² или соответствующий входной мощности.

- Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вытаскивая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно

и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.

- Кофе-машина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.

- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
- Всегда наполняйте резервуар для воды свежей прохладной питьевой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, во время отпуска и т.д.), опорожните резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными в Клубе *Nespresso* или у официального дилера *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.
- Для вашей собственной безопасности используйте только запчасти и аксессуары от *Nespresso*, которые специально разработаны для вашей кофе-машины.
- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно на выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофе-машины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии.



Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте www.nespresso.com

MEDIDAS DE SEGURANÇA

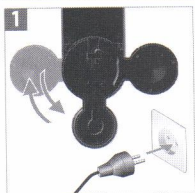
PT

Cuidado – As medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

⚠ Cuidado – Quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ/
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

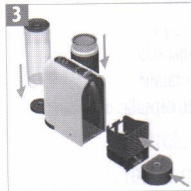
RU
PT



1 Установите резервуар для воды. Включите кофе-машину в сеть. Escolher posição para o depósito de água. Ligue a máquina à tomada.

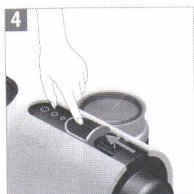


2 Ополосните резервуар для воды перед наполнением его питьевой водой. Ополосните аэроцино. Enxague o depósito de água antes de o encher com água potável. Enxaguar aerocino

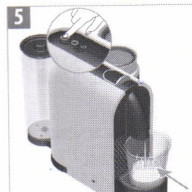


3 ⚠ Установите поддон для капель, аэроцино и контейнер для использованных капсул. Для вашей безопасности эксплуатируйте кофе-машину только тогда, когда поддон для капель и контейнер для использованных капсул установлены на машину.

⚠ Coloque a bandeja de gotejamento, Aerocino e o recipiente de cápsulas usadas na posição. Para sua segurança, utilize a máquina apenas com a bandeja de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas na posição.



4 Включите кофе-машину открытием слайдера, нажав на него в направлении задней части прибора. Мигает одна из кнопок приготовления кофе – нагревание кофе-машины в течение примерно 25 секунд. Постоянный световой сигнал – готово. Кофе-машину можно выключить в любое время, при закрытом слайдере, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, две другие кнопки в это время должны мигать. Coloque a máquina em ON ao abrir o deslizador, empurrando-o para a parte de trás da máquina. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos. Luz fixa: pronta. A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizador está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.

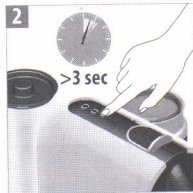


5 Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе. Нажмите кнопку Лунго. Закройте слайдер, чтобы промыть кофе-машину. Повторите три раза. Coloque um recipiente debaixo da saída de café. Pressione o botão Lungo. Feche o deslizador para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

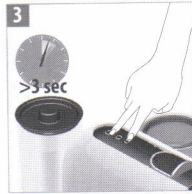
ПРИНЦИП ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ/
CONCEITO DE POUANÇA DE ENERGIA



1 Автоматическое выключение – кофе-машинка отключается автоматически через 9 минут после прекращения использования. Modo OFF automático: a máquina ficará automaticamente em modo OFF após 9 minutos de não utilização.



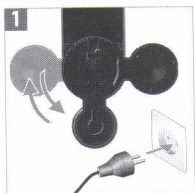
2 Кофе-машину можно выключить в любое время, при закрытом слайдере, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, при этом световые сигналы двух других кнопок будут мигать. A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizador está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.



3 Чтобы изменить настройку времени автоматического выключения с 9 до 30 минут, при закрытом слайдере нажмите и удерживайте кнопки Lungo и Ристретто в течение более 3-х секунд. Кнопка эспрессо мигнет один раз, подтверждая изменение настройки времени выключения. Чтобы вернуться к автоматическому выключению через 9 минут, повторите процедуру. Кнопка эспрессо мигнет 3 раза, подтверждая изменение настройки времени выключения. Para alterar o modo OFF automático de 9 para 30 minutos, com o deslizador fechado, pressione e mantenha pressionadas as teclas Lungo e Ristretto por mais de 3 segundos. A tecla Espresso pisca 1 vez. Para repor os 9 minutos, repita o mesmo procedimento. A tecla Espresso pisca 3 vezes.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ/
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

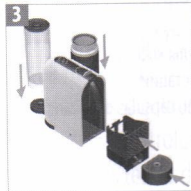
RU
PT



1 Установите резервуар для воды. Включите кофе-машину в сеть. Escolher posição para o depósito de água. Ligue a máquina à tomada.

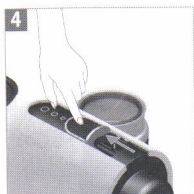


2 Ополосните резервуар для воды перед наполнением его питьевой водой. Ополосните аэроцино. Enxague o depósito de água antes de o encher com água potável. Enxaguar aerocino.



3 ⚠ Установите поддон для капель, аэроцино и контейнер для использованных капсул. Для вашей безопасности эксплуатируйте кофе-машину только тогда, когда поддон для капель и контейнер для использованных капсул установлены на машину.

⚠ Coloque a bandeja de gotejamento, Aerocino e o recipiente de cápsulas usadas na posição. Para sua segurança, utilize a máquina apenas com a bandeja de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas na posição.



4 Включите кофе-машину открытием слайдера, нажав на него в направлении задней части прибора. Мигает одна из кнопок приготовления кофе – нагревание кофе-машины в течение примерно 25 секунд. Постоянный световой сигнал – готово. Кофе-машину можно выключить в любое время, при закрытом слайдере, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, две другие кнопки в это время должны мигать. Coloque a máquina em ON ao abrir o deslizador, empurrando-o para a parte de trás da máquina. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos. Luz fixa: pronta. A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizador está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.

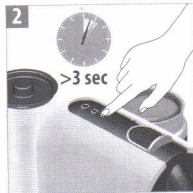


5 Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе. Нажмите кнопку Лунго. Закройте слайдер, чтобы промыть кофе-машину. Повторите три раза. Coloque um recipiente debaixo da saída de café. Pressione o botão Lungo. Feche o deslizador para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

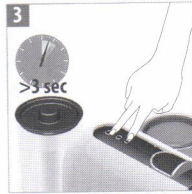
ПРИНЦИП ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ/
CONCEITO DE POUANÇA DE ENERGIA



1 Автоматическое выключение – кофе-машинка отключается автоматически через 9 минут после прекращения использования. Modo OFF automático: a máquina ficará automaticamente em modo OFF após 9 minutos de não utilização.



2 Кофе-машину можно выключить в любое время, при закрытом слайдере, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, при этом световые сигналы двух других кнопок будут мигать. A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizador está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.

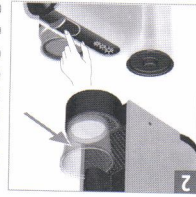


3 Чтобы изменить настройку времени автоматического выключения с 9 до 30 минут, при закрытом слайдере нажмите и удерживайте кнопки Lungo и Ristretto в течение более 3-х секунд. Кнопка эспрессо мигнет один раз, подтверждая изменение настройки времени выключения. Чтобы вернуться к автоматическому выключению через 9 минут, повторите процедуру. Кнопка эспрессо мигнет 3 раза, подтверждая изменение настройки времени выключения. Para alterar o modo OFF automático de 9 para 30 minutos, com o deslizador fechado, pressione e mantenha pressionadas as teclas Lungo e Ristretto por mais de 3 segundos. A tecla Espresso pisca 1 vez. Para repor os 9 minutos, repita o mesmo procedimento. A tecla Espresso pisca 3 vezes.

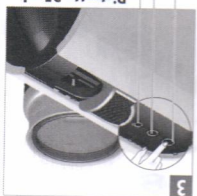
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ



1 Наполните резервуар для воды питьевой водой. Encha o depósito de água com água potável.



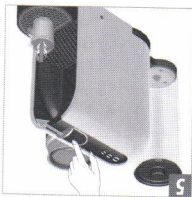
2 Поместите чашку под отверстием для выхода кофе. Включите кофе-машину, открыв слайдер или нажав на кнопку. Мигает одна из кнопок приготовления кофе - разогрел примерно 25 секунд. Последний световой сигнал - готово. Coloque uma chávena debaixo da saída de café. Coloque a máquina em ON empurrando o deslizador ou tocando na Aze Soft Touch. Luz intermitente pinta das teclas de café; em aquecimento durante cerca de 25 segundos. Luz fixa: pronta.



3 Нажмите на кнопку Ристрето (25 мл/0,84 унции), Эспрессо (40 мл/1,35 унции) или Лунго (10 мл/0,3 унции) в зависимости от рекомендованного объема для выбранного кофе гран крью. Нужный вид кофе можно выбрать даже в режиме автоматический, когда прибор будет готов. Selecione a tecla Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) ou Lungo (10 ml) com base no tamanho de chávena recomendado com o Grand Cru escolhido. Pode seleccionar a tecla do café desgado mesmo durante o período de aquecimento da máquina. O café será extraído automaticamente quando a máquina estiver pronta.



4 Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу Nespresso. deslizador e introduza uma cápsula Nespresso.



5 Закрыйте слайдер. Приготовление кофе закончится автоматически. Feche o deslizador. A preparação será interrompida automaticamente.



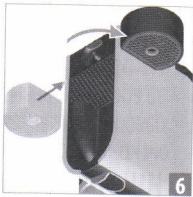
6 Чтобы остановить поток кофе, нажмите активную кнопку или нажмиайте на слайдер в направлении левый задний части прибора до его останова. Para interromper o fluxo de café antes, pressione a tecla ativa ou movimente o deslizador para a parte de trás da máquina até que ela pare.



7 Чтобы вручную увеличить объем кофе, нажмите на любую кнопку выбора объема в течение 4 секунд после окончания приготовления. Чтобы прекратить по-прежнему чашки кофе, нажмите еще раз на выбранную кнопку. Para completar manualmente o seu café, pressione qualquer uma das teclas imediatamente após o final da extração e pressione novamente a tecla ativa para parar. Máximo 4 segundos.



8 Чтобы изменить выбранный объем чашки во время приготовления кофе, выберите новый объем, нажав на нужную кнопку кофе-машин автоматический прекратит работу, если объем выбранной чашки уже превышает новый. Para alterar o tamanho de chávena seleccionado durante a extração, seleccione a tecla do novo tamanho de chávena imediatamente antes do volume extraído já seja superior ao novo tamanho de chávena desgado.



9 Чтобы разместить стакан для напитка с молоком, сдвиньте подставку для чашки к матрице вправо или влево. Извлечение капсулы происходит в автоматическом режиме. Para colocar um copo de receitas de leite, desloque o suporte de chávenas para o lado esquerdo ou direito. A cápsula será ejetada automaticamente.

RU PT



⚠ Используйте прибор только в комплекте с базой. **ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током и пожара! Убедитесь, что капучинатор сухой
 Apenas use o Aeroccino com a base fornecida. **AVISO:** Risco de choque elétrico e incêndio!
 Garanta que a base do Aeroccino está seca.

U MILK

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОЧНОЙ ПЕНКИ/
 PREPARAÇÃO DE ESPUMA DE LEITE**

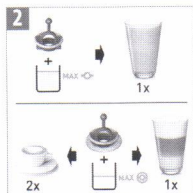
RU
PT



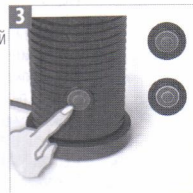
Совет: Для получения оптимальной молочной пены используйте охлажденное цельное или полужирное молоко (приблизительно 4-6 °C)
 Conselho: para obter uma melhor espuma de leite, use leite gordo ou meio-gordo bem fresco (cerca de 4-6°C)



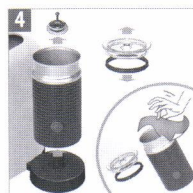
Закрепите венчик. Colocar o whisk adequado.



Заполните молоком до уровня одной или второй отметок «MAX»
 Colocar leite até um dos 2 níveis "max".



Закройте крышкой, для приготовления горячего напитка кратковременно нажмите кнопку включения. Кнопка загорится красным цветом. Время приготовления занимает примерно 70-80 секунд. Для приготовления холодной пены, нажмите и удерживайте кнопку включения примерно 2 секунды. Кнопка загорится голубым цветом. Приготовление занимает около 60 секунд. Colocar a tampa no Aeroccino. Para a preparação de uma receita quente, pressione brevemente o botão ON. A luz do botão acende-se em vermelho. Tempo aproximado 70-80 seg. Para espuma de leite fria, manter o botão pressionado durante aproximadamente 2 seg. A luz do botão acende-se em azul. Tempo aproximado 60 seg.

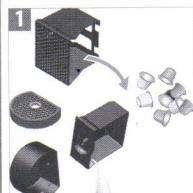


Обязательно помойте после использования. Для мытья используйте неабразивную ткань, ни в коем случае не пользуйтесь щеткой. Кувшин является водонепроницаемым. Не мойте в посудомочной машине. Limpar após cada utilização. Use sempre um pano não abrasivo, nunca uma escova. O copo do Aeroccino é à prova de água. Não colocar em máquina de lavar louça.

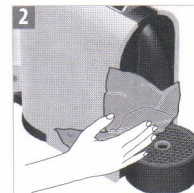
**ОЧИСТКА/
 LIMPEZA**



Для обеспечения санитарно-гигиенических условий, настоятельно рекомендуется опорожнять контейнер для использованных капсул каждый день.
 Por questões de higiene, é altamente recomendado o esvaziamento/limpeza do recuperador de cápsulas usadas todos os dias.



Не используйте сильные или абразивные чистящие средства и растворители. Не мойте в посудомоечной машине. Никогда не погружайте в воду электроприбор полностью или частично. Não utilize qualquer agente de limpeza abrasivo ou com solventes. Não coloque na máquina de lavar louça. Nunca mergulhe a máquina ou parte dela em água.



Регулярно протирайте влажной тканью отверстие для выхода кофе. Limpe a saída de café regularmente com um pano húmido.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ/DESCALCIFICAÇÃO



Производится в течение примерно 15 минут.
 Duração aproximada de 15 minutos.

⚠ Ознакомьтесь с мерами предосторожности на упаковке со средством для удаления накипи, производите удаление накипи в соответствии с рекомендуемой частотой (см. Раздел «Удаление накипи» данного руководства по эксплуатации).
 Leia as medidas de segurança na embalagem do kit descalcificante e atente à tabela de frequência de utilização (ver a secção Descalcificação neste manual)

⚠ РЕЖИМ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ

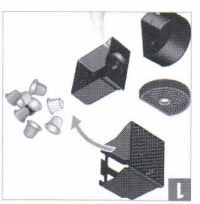
ВНИМАНИЕ Раствор для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте попадания в глаза, на кожу и поверхности. Не используйте средства для очистки от накипи за исключением набора для очистки от накипи Nespresso из Клуба Nespresso, чтобы не повредить кофе-машину. В нижеприведенной таблице указано, насколько часто следует очищать кофе-машину от накипи для оптимальной производительности вашей кофе-машины в зависимости от жесткости воды. По любым вопросам касающимся очистки от накипи обращайтесь в Клуб Nespresso.

⚠ MODO DE DESCALCIFICAÇÃO

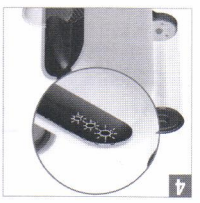
CAUIDADO A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, a pele e as superfícies. Nunca utilize qualquer outro produto para além do kit de descalcificação Nespresso disponível no Clube Nespresso para evitar danos na sua máquina. A tabela abaixo indica a frequência de descalcificação necessária para obter o melhor desempenho da sua máquina, com base na dureza da água. Para quaisquer questões adicionais que possa ter relativamente à descalcificação, contacte o Clube Nespresso.

Жесткость воды: Dureza da água	Удаление накипи после: Descalcificação após:		CaCO ₃ карбонат кальция	
	°dH	CaCO ₃ (40ml)	°dH	CaCO ₃ Carbonato de cálcio
36	20	360 mg/l	1000	4000
18	10	180 mg/l	2000	
0	0	0 mg/l	4000	

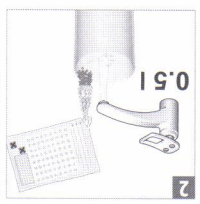
Набор для очистки от накипи Nespresso код продукта 3035/CBU-2
 Kit de descalcificação Nespresso Ref. 3035/CBU-2



1 Очистите резервуар для сбора кофейной гущи и кофейной пыли. Используйте для этого использованные кофейные капсулы.



2 Надла означает разгрев световой сигнал - кофе-машина готова к очистке от накипи.



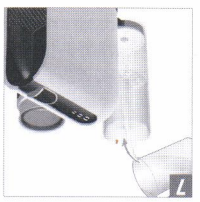
3 Налейте резервуар для воды 1 порцией (0,5 л) воды. Месpresso не допустит de água e adicione 0,5 l de água.



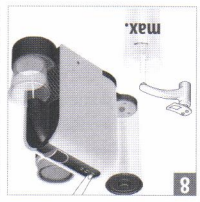
4 Чтобы включить режим удаления накипи, нажмите все 3 кнопки и удерживайте их при закрытом слайдере не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Откройте слайдер резервуара для воды. Para entrar no modo descalcificante, pressione os 3 contatos em simultâneo e com a parte deslizada fechada durante, pelo menos, 3 segundos. Ouvira um pequeno bip de confirmação. Abira o deslizador.



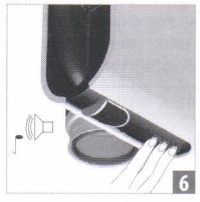
5 Нажмите все 3 кнопки и удерживайте не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Индикаторы начнут быстро мигать. Чтобы начать удаление накипи, закройте слайдер кофе-машины. Основится при опустошении резервуара для воды. Pressione as 3 teclas simultaneamente durante mais de 3 segundos. Continuará com um pequeno som. A área de controlos comecará a piscar rapidamente. Feche o deslizador para iniciar a descalcificação. A máquina pára quando o depósito de água estiver vazio.



6 Нажмите все 3 кнопки и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Раздается короткий звуковой сигнал. Теперь кофе-машина готова к использованию.



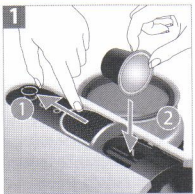
7 Новая напонтит резервуар для воды использованными наками, собранными в емкостью, и нажмите любую кнопку, чтобы повторить процесс. Воите а colocar no depósito de água a solução descalcificante recolhida no recipiente e pressionar uma tecla qualquer para repetir o procedimento.



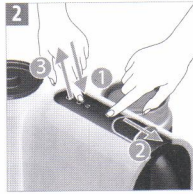
8 Очистите и тщательно ополосните резервуар для воды, контейнер для капсул, поддон для сбора кофейной гущи и литьевой воды. Нажмите любую кнопку, чтобы промывать систему кофе-машина автоматически. Esvazie e enxague cuidadosamente o depósito de água e o recipiente de cápsulas, o recuperador de água e o suporte de chávenas. Quando estiver pronta, toque qualquer uma das teclas para enxaguar a máquina. A máquina pára quando tiver terminado o enxaguamento.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА/ PROGRAMAÇÃO DO VOLUME

RU
PT



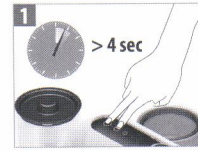
1 Программировать можно любую кнопку. Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу Nespresso. Qualquer tecla pode ser programada. Abra completamente o deslizador e introduza uma cápsula Nespresso.



2 Нажмите и удерживайте кнопку, одновременно закрывая слайдер. Отпустите кнопку, достигнув желаемого объема. Две другие кнопки начнут мигать, подтверждая изменение. Pressione e mantenha pressionada a tecla enquanto fecha o deslizador. Solte a tecla quando atingido o volume desejado. As outras 2 teclas piscam.

СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ/ REPOSIÇÃO DAS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA

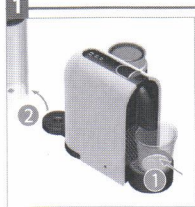
U^{MILK}



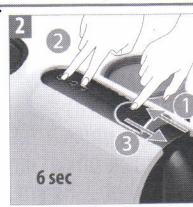
1 Одновременно нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и Лунго не менее 4-х секунд. Другие кнопки начнут мигать для подтверждения. Pressione e mantenha pressionadas as teclas Espresso e Lungo em simultâneo pelo menos por 4 segundos. As outras teclas piscam.

- i** Заводские настройки:
1. Кнопка Лунго, Эспрессо, Ристретто – 110 мл/3,7 унций, 40 мл/1,35 унций, 25 мл/0,84 унций.
 2. Автоматическое выключение через 9 минут.
 3. Наиболее часто выбираемый объем чашки – эспрессо 40 мл/1,35 унций.
- i** As definições de fábrica são:
1. Teclas Lungo, Espresso, Ristretto – 110ml / 3.7oz, 40ml / 1.35 oz, 25ml / 0.84 oz.
 2. Modo OFF automático após 9 minutos.
 3. Tamanho de chávena mais frequente Espresso 40 ml.

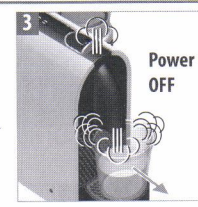
ОПОРОЖНЕНИЕ СИСТЕМЫ при длительном неиспользовании, для защиты от замерзания или при подготовке к ремонту/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA (antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo ou antes de reparação)



1 Обратите внимание, что после опорожнения работа кофе-машины будет заблокирована в течение 10 минут. Уберите резервуар для воды. Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе. De salientar, a máquina fica bloqueada durante 10 minutos após o esvaziamento! Remova o depósito de água. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.



2 Откройте слайдер. Нажмите и удерживайте не менее 6-и секунд кнопки Ристретто и Лунго. Оставшаяся кнопка будет мигать в качестве подтверждения. Затем закройте слайдер для начала процедуры. Abra o deslizador. Pressione e mantenha pressionadas durante pelo menos 6 segundos as teclas Ristretto e Lungo em simultâneo. A outra tecla irá piscar. Feche o deslizador para iniciar procedimento.



3 Кофе-машина выключится автоматически после опорожнения. A máquina entra automaticamente em modo OFF após esvaziamento.

УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей. Компания Nespresso разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофе-машины и аксессуары. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин и аксессуаров. Esta máquina está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contêm materiais recicláveis. A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais. A Nespresso está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, de alta performance e fácil utilização. Estamos a desenvolver benefícios ambientais no design das nossas novas e futuras gamas de máquinas.



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ / TROUBLESHOOTING

U MILK

Не горят индикаторы кнопок выбора чашки. → Кофе-машина автоматически выключилась, нажмите одну из кнопок выбора чашки или нажмите на слайдер. Проверьте сеть - розетку, напряжение, предохранитель

Не готовит кофе, не течет вода. → Наполните резервуар для воды холодной, чистой, питьевой водой. При необходимости удалите накипь.

Кофе недостаточно горячий. → Предварительно подогрейте чашку. При необходимости удалите накипь.

Слайдер полностью не закрывается, либо кофе-машина не начинает приготовление кофе. → Опорожните контейнер для капсул. Удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы.

Подтекание или необычный ток кофе. → Удостоверьтесь, что резервуар для воды установлен правильно.

Попеременное мигание индикаторов в направлении от задней части прибора к передней части. → Опорожните контейнер для использованных капсул и удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы. Затем нажмите любую кнопку. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб Nespresso.

Попеременное мигание индикаторов в направлении от передней части прибора к задней. → Наполните резервуар для воды. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб Nespresso.

Световой сигнал быстро мигает. → Для выхода из режима удаления накипи нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Выключите из розетки и через 10 секунд снова включите. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб Nespresso.

Ток кофе или воды невозможно остановить нажатием любой кнопки. → Слегка толкните слайдер пальцем назад для того, чтобы остановить ток воды или кофе

Кофе-машина не готовит кофе, течет только вода (несмотря на вставленную капсулу). → Потяните слайдер и удостоверьтесь, что он полностью закрыт. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб Nespresso.

Кофе-машина автоматически выключается. → В целях экономии электроэнергии кофе-машина автоматически выключается, если не используется в течение 9 минут. См. Раздел «Принцип энергосбережения».

Sem luz nas teclas de seleção de chávena. → A máquina entrou em modo OFF automaticamente; pressione uma das teclas de seleção de chávena ou empurre o deslizante. Verifique as ligações: tomada, voltagem, fusível.

Sem café, sem água. → Verifique o depósito de água, caso esteja vazio, encher com água fria, fresca e potável. Descalcifique, se necessário.

O café não está suficientemente quente. → Faça o pré-aquecimento da chávena. Descalcifique a máquina, se necessário.

O deslizante não fecha na totalidade ou a máquina não começa a extração. → Esvazie o recipiente de cápsulas. Verifique se está alguma cápsula bloqueada no interior da máquina.

Fuga de água ou fluxo de café invulgar. → Verifique se o depósito de água está corretamente posicionado.

As luzes piscam de forma regular de trás para a frente. → Esvazie o recipiente de cápsulas usadas e certifique-se de que não está nenhuma cápsula bloqueada no interior. Agora, pressione uma tecla qualquer. Se o problema se mantiver, contacte o Clube Nespresso.

As luzes piscam de forma regular da frente para trás. → Encha o depósito de água. Se o problema se mantiver, contacte o Clube Nespresso.

As luzes piscam rapidamente. → Saia do procedimento de descalcificação, pressione as 3 teclas simultaneamente durante mais de 3 segundos. Desligue a ficha da tomada a volte a ligá-la após 10 seg. Contacte o Clube Nespresso, se necessário.

O fluxo de água ou café não pára ao pressionar qualquer tecla. → Empurre suavemente o deslizante para trás para interromper o fluxo.

Sem café, sai apenas água (apesar de estar colocada uma cápsula). → Puxe o deslizante para garantir que ele está fechado. Em caso de dificuldades, contacte o clube Nespresso.

A máquina entra em modo OFF. → Para poupar energia a máquina irá entrar em modo OFF após 9 minutos de não utilização. Ver parágrafo "Conceito de Poupança de Energia".

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ МОЛОЧНОЙ ПЕНКИ / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PREPARAÇÃO DE ESPUMA DE LEITE

Аэроцино не включается → Убедитесь, что кувшин правильно установлен на чистой базе. Убедитесь, что Вы правильно закрепили венчик.

Качество молочной пены не удовлетворяет стандартам → Убедитесь, что Вы используете цельное или полужирное молоко, охлажденное до 4-6 °C. Убедитесь, что Вы используете подходящий венчик и, что кувшин - чистый

Мигает красная кнопка → a) прибор перегрелся Промойте его под холодной водой b) Аэроцино не взбивает пену c) Не хватает молока. Заполните молоком до уровня одной или второй отметок «МАХ»

Вы перелили молока → Убедитесь, что используется соответствующий венчик, и проверьте соответствующий индикатор уровня

Aeroccino não funciona → Certifique-se que o copo do aeroccino está corretamente posicionado na base. Garanta que o whisk está corretamente colocado.

Qualidade da espuma de leite abaixo do padrão → Certifique-se que usa leite gordo ou meio-gordo fresco (cerca 4-6°C) Certifique-se que está a usar o whisk apropriado e que o copo do aeroccino está limpo

Botão vermelho a piscar → a) O aparelho está demasiado quente. Passar por água fria b) Falta o whisk c) Sem leite suficiente. Encher com leite até um dos 2 níveis "max".

Leite transbordou → Garanta que está a usar o whisk apropriado e verifique o nível máximo correspondente

RU
PT

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ/ LIMITAÇÃO DE GARANTIA

RU

PT

DeLonghi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода DeLonghi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти – 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам "Закона о защите прав потребителей". Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом DeLonghi. Исправное функционирование кофе-машины Nespresso в течение ее срока службы гарантируется лишь при использовании кофе-капсул Nespresso. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул, не произведенных компанией Nespresso.

DeLonghi assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, DeLonghi repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorrecto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excepto alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto está defeituoso, contacte a DeLonghi para instruções sobre como colocá-lo em reparação. O devido funcionamento e longevidade da sua máquina Nespresso só são garantidos com a utilização de cápsulas Nespresso. Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas Nespresso não genuínas não será abrangido por esta garantia.

СВЯЗЬ С КЛУБОМ NESPRESSO/ CONTACTE O CLUBE NESPRESSO

За дополнительной информацией, в случае возникновения проблем или за советом звоните в Клуб Nespresso или уполномоченному представителю Nespresso. Контактные данные ближайшего клуба Nespresso или уполномоченного представителя Nespresso можно найти в папке «Добро пожаловать в Nespresso», которая находится в коробке кофе-машины или на сайте www.nespresso.com

Caso pretenda informações adicionais, em caso de problemas ou para simples aconselhamento, contacte o Club Nespresso ou agente autorizado Nespresso. Os contactos do seu Clube Nespresso ou agente autorizado Nespresso mais próximo encontram-se no dossier «Welcome to Nespresso» na caixa da sua máquina ou em www.nespresso.com